

**700.455****700.485****\* Bedienungsanleitung****Kühlschränke für 2/1 GN Roste**  
Seite 3 bis 19**D/A/CH****Instruction manual****Refrigerators for 2/1 GN grids**  
from page 21 to 37**GB/UK****Mode d'emploi****Réfrigérateurs pour 2/1 GN grilles**  
de page 39 à page 55**F/B/CH****Gebruiksaanwijzing****Koelkasten voor 2/1 GN rooster**  
blz. 57 t/m 73**NL/B****Instrukcja obsługi****Szafy chłodnicze na ruszty 2/1 GN**  
strony od 75 do 91**PL**

**Bedienungsanleitung griffbereit  
am Produkt aufbewahren!**

<b>1. Allgemeines</b>	<b>4</b>
1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung	4
1.2 Symbolerklärung	4
1.3 Haftung und Gewährleistung	5
1.4 Urheberrecht	5
1.5 Konformitätserklärung	5
<b>2. Sicherheit</b>	<b>6</b>
2.1 Allgemeines	6
2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes	6-7
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung	7
<b>3. Transport, Verpackung und Bedienung</b>	<b>8</b>
3.1 Transportinspektion	8
3.2 Verpackung	8
3.3 Lagerung	8
<b>4. Technische Daten</b>	<b>9</b>
<b>5. Installation und Bedienung</b>	<b>9</b>
5.1 Sicherheitshinweise	9-10
5.2 Aufstellen und Anschließen	10-11
5.3 Bedienung	11-15
<b>6. Reinigung und Wartung</b>	<b>15</b>
6.1 Sicherheitshinweise	15
6.2 Reinigung	15-16
6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung	16
<b>7. Mögliche Funktionsstörungen</b>	<b>17-18</b>
<b>8. Entsorgung</b>	<b>19</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120

**Service-Hotline: 0180 5 971 197**  
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

## 1. Allgemeines

### 1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis und Beachtung aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in greifbarer Nähe des Gerätes zur Nutzung durch das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

### 1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



#### **WARNUNG!**

*Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.*



#### **WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!**

*Dieses Symbol macht auf Gefahren-Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr.*



#### **ACHTUNG!**

*Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann.*



#### **HINWEIS!**

*Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.*

---

## 1.3 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.



### **HINWEIS!**

***Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen! Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.***

Die Bedienungsanleitung ist unmittelbar am Gerät und zugänglich für alle Personen, die am oder mit dem Gerät arbeiten, aufzubewahren. Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

## 1.4 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



### **HINWEIS!**

***Die inhaltlichen Angaben, Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt und unterliegen weiteren gewerblichen Schutzrechten. Jede missbräuchliche Verwertung ist strafbar.***

## 1.5 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.

Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung.

Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

## **2. Sicherheit**

Dieser Abschnitt bietet einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte.

Zusätzlich sind in den einzelnen Kapiteln konkrete Sicherheitshinweise zur Abwendung von Gefahren gegeben und mit Symbolen gekennzeichnet. Darüber hinaus sind am Gerät befindliche Piktogramme, Schilder und Beschriftungen zu beachten und in ständig lesbarem Zustand zu halten.

Die Beachtung aller Sicherheitshinweise ermöglicht optimalen Schutz vor Gefährdungen und gewährleistet sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

### **2.1 Allgemeines**

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Die Kenntnis des Inhalts der Bedienungsanleitung ist eine der Voraussetzungen, um Sie vor Gefahren zu schützen, sowie Fehler zu vermeiden und somit das Gerät sicher und störungsfrei zu betreiben.

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

### **2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes**

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union.

Wird das Gerät gewerblich genutzt, ist der Betreiber verpflichtet, während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes die Übereinstimmung der benannten

Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen Stand der Regelwerke festzustellen und neue Vorschriften zu beachten. Außerhalb der Europäischen Union sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionalen Bestimmungen einzuhalten.

Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.



### **ACHTUNG!**

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

## **2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich von qualifiziertem Kundendienst vorzunehmen.

Der **Kühlschrank** ist ausschließlich für die Kühlung und Aufbewahrung von Lebensmitteln und Getränken bestimmt.



### **ACHTUNG!**

***Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.***

***Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.***

***Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.***

## 3. Transport, Verpackung und Lagerung

### 3.1 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

### 3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



#### **HINWEIS!**

**Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.**

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

### 3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren.  
Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

## 4. Technische Daten

Bezeichnung	Kühlschränke für 2/1 GN Roste	
Artikel-Nr.:	<b>700.455</b>	<b>700.485</b>
Material:	Chromnickelstahl	
Brutto-Inhalt:	700 Liter	1400 Liter
Kühlmittel:	R134a	
Betriebstemperatur:	0 bis +8°C	
Umgebungstemperatur:	bis max. 32 °C	
Anschlusswert:	0,484 kW / 230 V	0,704 kW / 230 V
Abmessungen (mm):	B 710 x T 810 x H 2010	B 1400 x T 810 x H 2010
Gewicht:	90,0 kg	183,0 kg
Zubehör:	3 Roste	6 Roste

Technische Änderungen vorbehalten!

## 5. Installation und Bedienung

### 5.1 Sicherheitshinweise



**WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!**

**Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.**

**Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.**

**Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen.**

- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Kabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Kabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Kabel nicht abdecken. Kabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser eintauchen.





**WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!**

**Vermeiden Sie Wasserspritzer auf dem Gerät, setzen Sie das Gerät keinem Regenwasser, Tropfwasser oder sonstiger Nässe aus. Dieses kann zu Defekten oder Stromschlägen führen.**

- Bewahren Sie keine schweren, giftigen oder rostenden Gegenstände im Gerät auf.
- Achten sie darauf, dass keine Teile des Kühlkreislaufes (Verdampfer, Kompressor, etc.) beschädigt werden, damit kein Kühlmittel austreten kann.



**WARNUNG!**

**Wenn Kühlmittel aus dem geschlossenen Kühlkreislauf entweicht, trennen Sie das Gerät von der Steckdose (Netzstecker ziehen!) und rufen Sie den Kundendienst.**



**WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!**

**Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!**

**Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild).**

**Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!**

**Sicherheitshinweise beachten!**

## 5.2 Aufstellen und Anschließen



**ACHTUNG!**

**Alle Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten sind ausschließlich von einem autorisierten Installateur durchzuführen!**

- Packen Sie das Gerät aus und entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Lassen Sie das Gerät auf der Palette stehen.
- Heben Sie den Kühlschrank mithilfe eines Hubwagens und bringen Sie ihn an den vorgesehenen Aufstellort.
- Der Kühlschrank darf weder geschoben noch gezogen werden, da er umkippen kann und es zu Schäden an der Außenverkleidung oder den Gerätefüßen kommen kann.
- Wenn sich der Kühlschrank am Aufstellort befindet, kann die Palette entfernt werden. Achten sie darauf, dass das Gerät keine Stöße erleidet.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, sicheren Platz, der das Gewicht des Gerätes aushält.

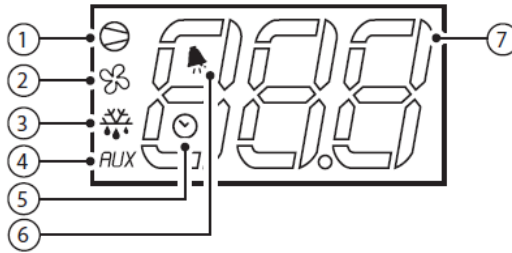
- Das Gerät mithilfe der höhenverstellbaren Füße ausrichten. Verwenden Sie bei Bedarf eine Wasserwaage. Alle Stellfüße müssen auf dem Boden stehen. Nur so kann gewährleistet werden, dass sich die Türen korrekt öffnen und schließen.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund.
- Das Gerät **nicht** in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen, wie direkte Sonneneinstrahlung, aufstellen. Hitze kann die Oberfläche des Gerätes beschädigen, sowie die Kühlleistung beeinträchtigen und den Energieverbrauch erhöhen.
- Um Störungen des Kompressors zu vermeiden, soll das Gerät nicht mehr als 45° gekippt werden, wenn Sie dieses aufstellen oder transportieren. Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Kondensator, denn Beschädigungen beeinträchtigen den Gebrauch.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Luft frei zirkulieren kann. Mindestens 10 cm Abstand zu den Wänden und anderen Gegenständen muss eingehalten werden.
- Stellen Sie das Gerät so hin, dass die Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht blockiert oder verdeckt sind.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit hoher Luftfeuchtigkeit auf, denn diese Einflüsse können das Gerät beschädigen.
- Vor dem ersten Gebrauch lassen Sie das Gerät mindestens 2 Stunden stehen, bevor Sie dieses an die Stromversorgung anschließen.
- In und auf dem Gerät keine Löcher bohren oder andere Gegenstände montieren.
- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

## 5.3 Bedienung

### Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie das Gerät nach dem Auspacken und noch vor dem Anschluss (s. **6.2 Reinigung**).
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Einzelsteckdose an.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den **EIN-/AUS** Schalter vorne am Gerät betätigen.
- Lassen Sie beim ersten Gebrauch den Kühlschrank erst die gewünschte Temperatur erreichen, bevor Sie Lebensmittel oder Getränke in das Gerät hineinstellen.

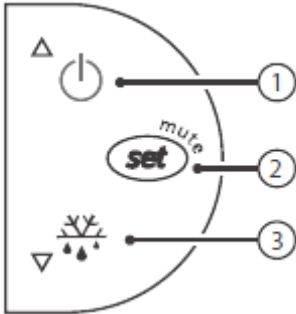
## Display



## Anzeigen

	LED-Anzeige	Zugeordnete Funktion	Normalbetrieb			Start-up
			EIN	AUS	Blinkend	
①		Kompressor	Ein	Aus	Angefordert	EIN
②		Lüfter	Ein	Aus	Angefordert	EIN
③		Abtauen g	Ein	Aus	Angefordert	EIN
④	<i>AUX</i>	Hilfsausgang	Ausgang aktiv	Ausgang nicht aktiv	-	EIN
⑤		RTC-Uhr	RTC vorhanden, aktiviert (tEN=1) und mindestens 1 programmierter Zeitzyklus	RTC nicht vorhanden oder nicht aktiviert (tEN=0) oder kein Zeitzyklus programmiert		EIN
⑥		Alarm	Aktiver Alarm	Kein aktiver Alarm	-	EIN
⑦		Ziffern-Anzeige	Bestehend aus 3 Anzeigestellen mit Komma und Intervall -199...999. Siehe Parameter /4, /5, /6 für die Fühler-Messwert-Anzeige, Werte in °C/°F und Komma			

## Tastenfunktionen



	Normalbetrieb		Start-up	
	Einzelner Tastendruck	Kombinierter Tastendruck		
①	Länger als 3 Sek.: EIN/AUS Schaltung	Zusammen mit Taste ③ gedrückt: Aktivierung/ Deaktivierung des Dauerbetriebes	-	
②	- 1 Sek.: Anzeige/ Einstellung des Sollwertes - Länger als 3 Sek.: Zugriff auf Parameter- konfiguration (Passwort 22 eingeben) - Abstellen des akustischen Signals (Summer)	-	Für 1 Sek. gedrückt: RESET von EZY	Zusammen gedrückt (② und ③): Aktivierung des Parameter- RESET- Verfahrens
③	Länger als 3 Sek.: Aktivierung/Deaktivierung der Abtauung	Zusammen mit ① gedrückt: Aktivierung/ Deaktivierung des Dauerbetriebes	Für 1 Sek. gedrückt: Anzeige der Firmware- Version	

## Einstellung Sollwert

Zur Regelung und Änderung des Sollwertes:

- drücken Sie die Taste **set** für eine Sekunde: der eingestellte Wert beginnt zu blinken;
- den Wert mit den Tasten  $\triangle$  oder  $\nabla$  erhöhen oder vermindern;
- den neuen Wert mit der Taste **set** bestätigen.

## Manuelle Abtauung

Zusätzlich zur automatischen Abtauung kann eine manuelle Abtauung aktiviert werden:

drücken Sie die Taste  $\nabla$  länger als 3 Sekunden.

Die manuelle Abtauung wird eingeleitet.



### **HINWEIS!**

***Sollten weitere Einstellungen oder Parameteränderungen gewünscht sein, entnehmen Sie diese der beiliegenden Beschreibung für die Temperatursteuerung oder lassen Sie diese von einem Kundendienstmitarbeiter vornehmen.***

## Hinweise für den Benutzer

- Verwenden Sie zur Aufbewahrung von Lebensmitteln und Getränken hermetisch verschließbare Behälter, um das Aroma der Lebensmittel oder Getränke zu schützen und eine Vermischung der Gerüche im Kühlschrank zu vermeiden.
- Achten Sie beim Einräumen des Kühlschranks darauf, dass zwischen den Innenwänden des Gerätes und den eingelagerten Lebensmitteln ausreichend Abstand eingehalten wird, damit eine freie Luftzirkulation im Inneren des Gerätes stattfinden kann.
- Je mehr Gegenstände sich im Kühlschrank befinden, je länger die Tür geöffnet wird, desto höher ist der Energieverbrauch und desto eher ergeben sich Defekte.
- Um den Verlust der Kühlung zu verringern, sollten die Türöffnungszeiten möglichst kurz gehalten werden. Außerdem soll die Tür nicht zu häufig geöffnet werden.
- Um das Entstehen unangenehmer Gerüche im Kühlschrank zu vermeiden, halten Sie die empfohlenen Lagerungsfristen für die Lebensmittel ein.
- Die zu lagernden Lebensmittel oder Getränke sollten vorher auf die entsprechende Lagerungstemperatur herunter gekühlt werden.
- Das Einlagern von noch abzukühlenden Lebensmitteln verschlechtert die Funktionen des Gerätes und kann bereits abgekühlte Lebensmittel schädigen. Vermeiden sie daher das Aufbewahren von Lebensmitteln in nicht gekühlten Räumen, um Verlust der Kühlluft beim Einlagern in den Kühlschrank zu vermeiden.

- Bei plötzlichem Stromausfall und einer Stromunterbrechung bis 20 Minuten sollte die Tür möglichst nicht geöffnet werden, um den Temperaturverlust zu vermeiden.
- Dauert die Stromunterbrechung länger als 20 Minuten, so müssen die Lebensmittel dahingehend geprüft werden, ob sie ihren kritischen Punkt überschritten haben. Die niedrigste Temperatur, bei dem die Lebensmittel noch nicht verderben, liegt bei +10°C. Wie zuvor beschrieben, sollte die Tür so wenig wie möglich geöffnet werden.
- Nach Stromausfall oder Trennen des Netzsteckers von der Steckdose den Kühlschrank mindestens 5 Minuten nicht an die Stromversorgung anschließen.

## 6. Reinigung und Wartung

### 6.1 Sicherheitshinweise

- Vor der Reinigung sowie vor der Durchführung von Reparaturen das Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!) und abkühlen lassen.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, Gerät, Kabel und Stecker **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.



#### **ACHTUNG!**

***Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!***

### 6.2 Reinigung

#### Reinigung des Gerätes

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Verwenden Sie für die Reinigung warmes Wasser und ein neutrales Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie nach der Reinigung das Gerät gründlich ab.
- Reinigen Sie das Zubehör mit einem neutralen Reinigungsmittel und trocknen Sie es anschließend ab. Lassen Sie es vollständig trocknen, bevor es wieder im Gerät angebracht wird.
- Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Einzelsteckdose an.



#### **ACHTUNG!**

***Verwenden Sie niemals heißes Wasser für die Reinigung des Gerätes! Benutzen Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, wie z. B. Scheuerpulver, alkoholhaltige oder alkalische Reiniger, Verdünnungsmittel, Benzin, welche die Kunststoffteile und/oder die Farbschicht beschädigen können.***

## Falls der Kühlschrank für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird:

- ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose;
- nehmen Sie alle Lebensmittel aus dem Kühlschrank heraus;
- reinigen Sie den Kühlschrank innen und außen. Beseitigen Sie Wasser und Schimmelpunkte;
- lassen Sie die Tür offen, damit der Kühlschrank gut getrocknet werden kann.

## Reinigung des Kondensators

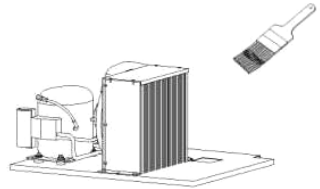
- Reinigen Sie den Kondensator mindestens einmal monatlich.



### **HINWEIS!**

***Ein verschmutzter Kondensator beeinflusst die Funktionen des Gerätes negativ und erhöht den Energieverbrauch!***

- Vor der Reinigung das Gerät ausschalten und von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!).
- Benutzen Sie zur Reinigung einen Staubsauger oder eine Bürste mit harten Borsten.
- Benutzen Sie bei der Reinigung Schutzhandschuhe.



### **WARNUNG! Verbrennungsgefahr!**

***Die Oberfläche des Kompressors kann bei normalem Gebrauch heiß werden. Berühren Sie die Oberfläche des Kompressors nicht mit bloßen Händen.***

## 6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

- Die Netzanschlussleitung von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst. Beachten Sie zuvor die Hinweise zur Fehlersuche im Abschnitt 7.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen.**

## 7. Mögliche Funktionsstörungen

Problem	Ursache	Lösung
<b>Keine Kühlung.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Netzstecker nicht in der Steckdose.</li> <li>• Stromkreissicherung defekt.</li> <li>• Stromausfall</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Netzstecker korrekt einstecken.</li> <li>• Stromversorgung prüfen.</li> <li>• Stromversorgung prüfen.</li> </ul>
<b>Kühlleistung nicht ausreichend</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Direkte Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen in der Nähe.</li> <li>• Schlechte Luftzirkulation um den Kühlschrank.</li> <li>• Tür nicht vollständig geschlossen oder Türöffnungszeit zu lange.</li> <li>• Türdichtungstreifen beschädigt oder verformt.</li> <li>• Abstand zwischen den gelagerten Gegenständen zu gering oder zu viele Speisen.</li> <li>• Temperatur falsch eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kühlschrank von den Wärmequellen entfernen.</li> <li>• Für ausreichenden Abstand zu den Wänden oder anderen Gegenständen sorgen.</li> <li>• Tür vollständig schließen, Türöffnungszeiten möglichst gering halten.</li> <li>• Händler kontaktieren</li> <li>• Für ausreichenden Abstand sorgen, überflüssige Gegenstände entfernen.</li> <li>• Temperatur einstellen.</li> </ul>
<b>Der Kühlschrank gibt anormale oder sehr laute Geräusche ab.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kühlschrank steht nicht auf einer ebenen Fläche.</li> <li>• Kühlschrank berührt Wände oder andere Gegenstände.</li> <li>• Tür nicht ordnungsgemäß geschlossen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kühlschrank auf einer ebenen Fläche aufstellen.</li> <li>• Für ausreichenden Abstand des Kühlschranks zu den Wänden oder anderen Gegenständen sorgen.</li> <li>• Tür schließen.</li> </ul>

**Die angegebenen Problemfälle sind zur Orientierung und beispielhaft zu verstehen. Sollten diese oder ähnliche Probleme auftreten, schalten Sie sofort das Gerät ab und stellen Sie den Gebrauch ein. Wenden Sie sich zum Zwecke der Überprüfung und Reparatur umgehend an qualifiziertes Fachpersonal oder an den Hersteller.**

**Die folgenden Wahrnehmungen sind keine Störungen bzw. Defekte:**

- Geräusche des elektrischen Motors beim arbeitenden Kompressor. Diese Geräusche sind beim Betriebsbeginn kurzfristig etwas lauter.
- Das Geräusch von fließendem Wasser. Dieses Geräusch ist bei dem normalen Gebrauch zu hören: es ist das im System fließende Kühlmittel.



## Display-Fehlermeldungen

Alarm-Code	Fehlerbeschreibung	Abhilfe
<b>E0</b>	<p>Fehler des Regelfühlers:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fühler arbeitet nicht: das Fühlersignal ist unterbrochen oder kurzgeschlossen;</li> <li>• Fühler nicht kompatibel mit dem Gerät.</li> </ul> <p>Die Alarmmeldung E0 leuchtet, wenn es sich um den einzigen aktiven Alarm handelt (der Temperaturwert wird nicht mehr angezeigt), und blinkt, wenn auch andere Alarme vorhanden sind oder wenn der Messwert des zweiten Fühlers angezeigt wird.</p>	Händler kontaktieren
<b>dOr</b>	Alarm für Tür offen	<p>Den Multifunktionseingang und die Parameter A4 und A7 überprüfen.</p> <p>Händler kontaktieren</p>
<b>Ed</b>	Die letzte Abtauung wurde wegen Überschreiten der Höchstdauer, nicht wegen Erreichen des Sollwertes für Abtauende beendet	<p>Die Parameter dt, dP und d4 überprüfen;</p> <p>Die korrekte Ausführung der Abtauung überprüfen.</p> <p>Die Meldung wird ausgeblendet, sobald die nächste Abtauung korrekt endet.</p>
<b>dF</b>	<p>Abtauung wird ausgeführt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Keine Alarmmeldung, sondern eine Anzeige, dass das Gerät eine Abtauung ausführt. Erscheint nur, wenn der Parameter d6= 0.</li> </ul>	Händler kontaktieren
<b>CHt</b>	<p>Alarm für Verflüssiger verschmutzt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Parameter A4, Ac, AE und Acd überprüfen.</li> </ul>	Händler kontaktieren

## 8. Entsorgung

### Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.



#### **WARNUNG!**

***Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.***



#### **HINWEIS!**



***Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.***

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0

**Service-Hotline: 0180 5 971 197**

Fax: +49 (0) 5258 971-120 (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)